

Trouvé sur www.besnard-javaudin.net

Video completo de *El País* disponible en: https://elpais.com/internacional/2017/09/26/america/1506451916_674410.html

y también en <https://www.youtube.com/watch?v=tTaHKgTp6Ow&feature=youtu.be>

Referencias y fechas : *La expansión del metro de Perú, una promesa de movilidad. J.C/ Video del Banco Mundial - TERMÓMETRO ECONÓMICO Y SOCIAL DE AMÉRICA - ¿Cuántos kilómetros caben en un Metro? En Lima, al igual que otras capitales de América Latina, decenas de kilómetros de túneles y rieles modernizan los colapsados sistemas de transporte. Diario El País, 26 sept 2017*

Voz de Irene Portabales en off: [escrito: Termómetro Económico Y Social De América - @BancoMundialLAC* - Línea 2 del Metro] Lima es una de las ciudades más congestionadas de toda América Latina. (plano general de la capital peruana, con el metro aéreo en el centro de la imagen).
Irene Portabales, especialista en transporte urbano: La ciudad ha crecido rápida y desordenadamente en las últimas décadas, albergando hoy a más de diez millones de peruanos, casi un tercio de la población total del país (varios planos de un tráfico urbano congestionado.) [escrito: a más de 10 millones de peruanos].
Entrevista a una joven peruana: Cuando uno quiere ir al trabajo y no retrasarse para no llegar un poquitito más tarde, debe sacrificarse y levantarse más temprano, ¿entiende? Está horrible. (planos del tráfico y de buses a los que se sube la gente.)
Entrevista a otra peruana: ¡Terrible! Desorganizado, unidades que no son confortables... ¡Pésimo todo! (rápido plano de la mujer, luego alternancia de planos en los que se ven buses y camionetas muy antiguos.).
Irene Portabales: La ciudad está centralizada, como pasa en muchos otros sitios de la región, la mayoría de las oportunidades laborales y de educación se concentran en una vía en la ciudad, mientras los más pobres viven en la periferia. (plano de un sector muy moderno de la ciudad, con torres ultra modernas inmediatamente superpuesto a una vista general de los barrios pobres de la periferia.)
Irene Portabales: Esto les obliga a largos viajes y a medios de transporte de baja calidad. (plano de una suerte de moto adaptada para el transporte de dos o tres personas mediante una carrocería improvisada.)
Entrevista a un peruano joven: ¡Mire cuánto mototaxis hay! O sea los mototaxis también congestionan, no respetan señales, en la parte de arriba se suben a la vereda los mototaxis, se meten en calles en contra. (varios planos de los mototaxis, luego plano del joven peruano entrevistado. Plano general de una gran avenida.) [escrito: solución sistema integrado de transporte urbano].
Irene Portabales: Este es el primer proyecto de metro subterráneo del Perú. Está todavía en construcción pero tendrá 35 kilómetros de largo y atravesará 13 distritos de la ciudad. (animación de un plano de la ciudad con el trayecto de la nueva línea de metro con sus diferentes estaciones.)
Voz de Irene Portabales en off: Este es uno de los pozos de ventilación y el interior de un tramo del túnel (Plano de la mujer con casco de obras y chaleco fluorescente que toma un ascensor para bajar al sector de obras del futuro metro, plano general de un enorme agujero en el suelo. Se ve a la mujer en compañía de dos hombres igualmente ataviados que andan en el túnel del futuro metro.)
Voz de Irene Portabales en off: Treinta kilómetros de este túnel serán construidos con dos tuneladoras fabricadas específicamente para este proyecto. (animación en tres D que permite visualizar el trabajo de la máquina en el subsuelo.).
Irene Portabales: En el futuro, la línea 2 de metro se integrará con el sistema de transporte urbano de la ciudad. Conectará con la línea 1 y con el metropolitano que es también un proyecto financiado por el Banco Mundial, y más adelante con la línea 3 y la línea 6 (Plano del metro aéreo línea 1 y del Metropolitano, buses que circulan en vías exclusivas. Plano de pasajeros que salen del Metropolitano y pasan al lado de las taquillas. Mapa animado que muestra las interconexiones entre las líneas.).
Irene Portabales: Una vez en funcionamiento e integrada, la línea 2 transportará más de 600 000 pasajeros al día. (Animación en 3D que permite imaginar el metro en funcionamiento..). [escrito: más de 600 000 pasajeros al día].
Irene Portabales: Esta asociación público-privada incluye el diseño, la construcción, el mantenimiento y la operación por treinta y cinco años de la línea. (varios planos de las obras.)
Irene Portabales: Este importante reto para el gobierno del Perú se lleva a cabo con el apoyo del Banco Mundial y de cinco otros organismos cooperantes. (varios planos de las obras..).
Irene Portabales: El proyecto permitirá que algunos de los usuarios ahorren hasta una hora de viaje al día y en promedio un 34 % de tiempo de transporte. (varios planos de las obras.). [escrito: ahorren hasta una hora de viaje al día - y en promedio un 34 % de tiempo transporte].
Irene Portabales: Este ahorro de tiempo hará posible a la gente acceder a un 25 % más de oportunidades laborales. (varios planos de gente caminando en la ciudad.). [escrito: 25 % más de oportunidades laborales].
Irene Portabales: Con el uso de este modo de transporte habrá menos accidentes y menos contaminación, y uno de los puntos importantes de este proyecto es que traerá nuevas oportunidades de desarrollo urbano y económico. (Animación en 3D que permite imaginar las estaciones). [escrito: nuevas oportunidades de desarrollo].
Anciana peruana entrevistada : Me alegra y ojalá que yo tenga oportunidad de usarlo.

* Banco Mundial "LAC" = departamento encargado de América Latina y Caribe (*Latin América & Caribbean*).

Giros interesantes – **muletillas orales**

Voz de Irene Portabales en off: [escrito: Termómetro Económico Y Social De América - @BancoMundialLAC* - Línea 2 del Metro] Lima es **una de las ciudades más congestionadas** de toda América Latina. (*plano general de la capital peruana, con el metro aéreo en el centro de la imagen*).

* Banco Mundial "LAC" = departamento encargado de América Latina y Caribe (Latin América & Caribbean).

Irene Portabales, especialista en transporte urbano: La ciudad ha crecido **rápida y desordenadamente** en las últimas décadas, **albergando** hoy a más de diez millones de peruanos, casi **un tercio** de la población total del país (*varios planos de un tráfico urbano congestionado.*) [escrito: **a más de 10 millones de peruanos**].

Entrevista a una joven peruana: Cuando uno quiere ir al trabajo y no retrasarse para no llegar un poquitito más tarde, debe sacrificarse y

levantarse más temprano, ¿entiende? **Está horrible**. (*planos del tráfico y de buses a los que se sube la gente.*)

Entrevista a otra peruana: ¡Terrible! Desorganizado, unidades que no son confortables... ¡**Pésimo todo**! (*rápido plano de la mujer, luego alternancia de planos en los que se ven buses y camionetas muy antiguos.*)

Irene Portabales: La ciudad está centralizada, como pasa en muchos otros sitios de la región, la mayoría de las **oportunidades laborales y de educación** se concentran en una vía en la ciudad, mientras los más pobres viven en la **periferia**. (*plano de un sector muy moderno de la ciudad, con torres ultra modernas inmediatamente **superpuesto** a una vista general de los barrios pobres de la periferia.*)

Irene Portabales: Esto les obliga a largos viajes y a medios de transporte de **baja calidad**. (*plano de una suerte de moto adaptada para el transporte de dos o tres personas mediante una carrocería improvisada.*)

Entrevista a un peruano joven: ¡Mire **cuánto mototaxis** hay! O sea los mototaxis también congestionan, no respetan señales, en la parte de arriba

se suben a la vereda los mototaxis, se **meten en calles en contra**. (*varios planos de los mototaxis, luego plano del joven peruano entrevistado. Plano general de una gran avenida.*) [escrito: **solución sistema integrado de transporte urbano**].

Irene Portabales: Este es el primer proyecto de metro subterráneo del Perú. Está todavía en construcción pero tendrá 35 kilómetros de largo y **atravesará** 13 distritos de la ciudad. (*animación de un plano de la ciudad con el trayecto de la nueva línea de metro con sus diferentes estaciones.*)

Voz de Irene Portabales en off: Este es uno de los **pozos** de ventilación y el interior de un **tramo** del túnel (*Plano de la mujer con **casco de obras y chaleco fluorescente** que toma un ascensor para bajar al sector de obras del futuro metro, plano general de un enorme agujero en el suelo. Se ve a la mujer en compañía de dos hombres igualmente **ataviados** que andan en el túnel del futuro metro.*)

Voz de Irene Portabales en off: Treinta kilómetros de este túnel serán construidos con dos **tuneladoras** fabricadas específicamente para este

proyecto. (**animación en tres D** que permite visualizar el trabajo de la máquina en el subsuelo.).

Irene Portabales: En el futuro, la línea 2 de metro **se integrará** con el sistema de transporte urbano de la ciudad. **Conectará** con la línea 1 y con el **metropolitano** que es también un proyecto financiado por el Banco Mundial, y más adelante con la línea 3 y la línea 6 (*Plano del metro aéreo línea 1 y del Metropolitano, buses que circulan en vías exclusivas. Plano de pasajeros que salen del Metropolitano y pasan al lado de las taquillas. Mapa animado que muestra las interconexiones entre las líneas.*).

Irene Portabales: Una vez en funcionamiento **e integrada**, la línea 2 transportará más de 600 000 pasajeros al día. (*Animación en 3D que permite imaginar el metro en funcionamiento*). [**escrito: más de 600 000 pasajeros al día**].

Irene Portabales: Esta asociación público-privada **incluye** el diseño, la construcción, el **mantenimiento** y **la operación por** treinta y cinco años de la línea. (*varios planos de las obras.*)

Irene Portabales: Este importante **reto** para el gobierno del Perú **se lleva a cabo** con el apoyo del Banco Mundial y de cinco otros organismos cooperantes. (*varios planos de las obras..*).

Irene Portabales: El proyecto **permitirá que** algunos de los usuarios **ahorren** hasta una hora de viaje al día y **en promedio un 34 %** de tiempo de transporte. (*varios planos de las obras.*). [**escrito: ahorren hasta una hora de viaje al día - y en promedio un 34 % de tiempo transporte**].

Irene Portabales: Este ahorro de tiempo **hará posible a la gente acceder** a un 25 % más de **oportunidades laborales**. (*varios planos de gente caminando en la ciudad.*). [**escrito: 25 % más de oportunidades laborales**].

Irene Portabales: Con **el uso de** este modo de transporte **habrá** menos accidentes y menos contaminación, y uno de los puntos importantes de este proyecto es que **traerá** nuevas oportunidades de desarrollo urbano y económico. [**escrito: nuevas oportunidades de desarrollo**].

Anciana peruana entrevistada : Me alegra y **ojalá que yo tenga oportunidad de usarlo**.

	Area Metropolitana	país	N° hab. según ONU	población del país	% ciudad/ país
1	Ciudad de México	México	22 100 001	121 006 000	18%
2	São Paulo	Brasil	21 800 000	204 519 000	11%
3	Buenos Aires	Argentina	15 800 000	43 132 000	37%
4	Río de Janeiro	Brasil	12 960 000	204 519 000	6%
5	Lima	Perú	10 881 156	31 153 000	35%
6	Bogotá	Colombia	9 951 000	50 101 000	20%
7	Santiago de Chile	Chile	7 314 000	18 006 000	41%
8	Belo Horizonte	Brasil	5 487 000	204 519 000	3%
9	Ciudad de Guatemala	Guatemala	5 103 685	16 176 000	32%
10	Guadalajara	México	4 976 000	121 006 000	4%
11	Monterrey	México	4 650 000	121 006 000	4%
12	Porto Alegre	Brasil	4 075 000	204 519 000	2%
13	Brasilia	Brasil	3 825 000	204 519 000	2%
14	Medellín	Colombia	3 800 000	50 101 000	8%
15	Recife	Brasil	3 775 000	204 519 000	2%

E.Besnard-Javaudin, lycée Chateaubriand, Rennes